KEV TIV THAIV & KEV TSWJ HWM

KEV SIB KIS NTAWM TUS KAB MOB COVID-19 RAU HAUV CHAW UA HAUJ LWM

LUS QHIA RAU COV TSWV HAUJ LWM HAUV COV CHAW TSIS MUAJ KEV KHO MOB THIAB TSIS MUAJ KEV KAWM

WISCONSIN DEPARTMENT of HEALTH SERVICES

P-02787H (01/2022)

Sua Cov Ntsiab Lus txog Kev Hloov Pauv (01/2022)

- Hloov kho cov lus qhia txog kev ceev tus kheej thiab kev cais tawm nyob ib leeg raws li CDC cov lus qhia tshiab

Sua Cov Ntsiab Lus txog Kev Hloov Pauv (10/2021)

- Qhia meej txog cov lus qhia txog kev kuaj kab mob. (phab ntawv 5, 14, thiab 15)
- Hloov kho cov phab ntawv hais txog cov peev txheej txhawm rau ntxiv cov chaw txuas (links) mus rau OSHA cov lus qhia nyob rau hauv National Emphasis Program. (phab ntawv 19)
- Kev hloov kho tshiab ntau zaus tas li txhawm rau siv cov lus kom nkag siab yooj yim.

Sua Cov Ntsiab Lus txog Kev Hloov Pauv (09/2021)

- Sau cov tsib lus thiab cov txheej txheem txog kab mob sib kis los ua ke thiab muab rhais chaw mus rau pem hauv ntej ntawm cov ntaub ntawv lawm.
- Teev ncua sij hawm ceev tus kheej thiab cais tawm nyob ib leeg dua tshiab.
- Ntxiv cov ntaub ntawv hais txog koob tshuaj txhaj txhawb pab ntxiv (booster), raws li nws siv rau cov ntsiab lus hais txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv txwm.

Sua Cov Ntsiab Lus txog Kev Hloov Pauv (05/2021)

- Cov lus qhia txog kev kuaj kab mob COVID-19 rau cov neeg ua hauj lwm uas twb tau txhaj tshuaj tiv thaiv txwm lawm tau raug hloov kho tshiab (phab ntawv 10).
- Cov lus qhia txog kev ceev tus kheej tau raug hloov kho tshiab txhawm rau ntxiv qhov kev cais tus kheej tawm tom qab kev txhaj tshuaj tiv thaiv (phab ntawv 14-15).

Sua Cov Ntsiab Lus txog Kev Hloov Pauv (01/2021)

- Cov neeg mloog rau cov lus qhia no tau hais meej thiab cov kev sib txuas tau muab rau cov kev taw qhia sib cais rau kev saib xyuas kev noj qab haus huv thiab chaw kawm txuj ci (page 1).
- Cov lus qhia txog kev ceev tus kheej tau raug hloov kho tshiab txhawm rau ntxiv cov kev xaiv tshiab uas siv lub sij hawm ceev tus kheej luv dua qub uas CDC tau tshaj tawm thiab tau txais kev pom zoo los ntawm DHS. Kev ceev tus kheej luv-luv li 7 los sis 10 hnub yog tau txais kev tso cai yog tias ua tau li qee cov qauv ntsuas uas teev tseg. Kev ceev tus kheej 14-hnub kuj tseem yog qhov kev xaiv uas xav qhia kom ua thiab kev siv kev cais tus kheej luv-luv yog nyob ntawm kev txiav txim siab ntawm feem hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv cheeb tsam thiab hauv haiv neeg (page 9).
- Kev sim ua ntu zus tsis yog ib txoj kev pom zoo txuas mus ntxiv rau cov chaw tsis muaj kev kho mob lawm (page 12).
- Cov ntaub ntawv hais txog kev siv thiab kev ntseeg siab ntawm cov tshuaj tiv thaiv antigen tau suav nrog rau kev txuas rau cov kev kuaj uas cuam tshuam los ntawmCDC(page 11)

Cov Txheej Lus

Lus Taw Qhia **1**

Daim Ntawv Txheeb Xyuas Kev Sib Kis Tus Kab Mob Ntawm Chaw Ua Hauj Lwm **2**

Yuav tswj li cas kom kuv txoj kev khiav lag luam thiab cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg siv khoom kom muaj kev nyab xeeb **3**

Ua ib daim phiaj xwm txog tus kab mob COVID-19 rau koj tej kev lag luam 3

Puas yog qhov chaw ua hauj lwm muaj kev nyab xeeb? **4**

Kev ntsuas xyuas kev pheej hmoo hauv chaw ua hauj lwm 4

Kev cob qhia rau neeg ua hauj lwm 4

Kev kuaj ntsuas tus neeg ua hauj lwm 5

Kauj ruam thib ib thaum cov neeg ua hauj lwm kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 . . . . . **6**

Ua hauj lwm nrog lub chaw hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv cheeb tsam thiab pawg neeg **8**

Thaum twg thiaj li yuav hu rau LTHD 8

Kev soj ntsuas xyuas nyob sib ze yog dab tsi? 8

Tus neeg nyob ze tus neeg muaj kab mob yog leej twg? 8

Kev ua hauj lwm nrog LTHD nyob rau lub sij hawm muaj kev tshawb nrhiav xyuas txog tus kab mob sib kis 9

Qhov kev sib kis yog dab tsi thiab kev tshawb kuaj ntsuas xyuas kev sib kis yog dab tsi? 9

Kuv, tus tswv hauj lwm, yuav tuaj yeem pab lub LTHD mus txog ncua rau lub sij hawm tshawb nrhiav xyuas kev sib kis kab mob tau li cas? 9

Kev kuaj tus kab mob COVID-19 . . . . . **10**

Thaum twg yuav tsim nyog rau cov neeg ua hauj lwm mus kuaj? 10

Hom kev kuaj tus kab mob COVID-19 11

Cov lus qhia txog kev kuaj mob 11

Theem 1: kev kuaj cov neeg nyob ze 12

Theem 2: kev kuaj txhua tus neeg ua hauj lwm hauv ib chav los sis tshooj 12

Theem 3: kev kuaj txhua tus neeg ua hauj lwm nyob hauv ib qho chaw ua hauj lwm 12

Kev nqe tes ua raws lis kev kuaj hauv qab no 12

Thaum twg cov neeg ua hauj lwm tuaj yeem rov tuaj ua hauj lwm tau? **13**

Cov lus taw qhia rau kev rov qab mus ua hauj lwm 13

Tom qab tso tawm los ntawm kev cais tawm nyob ib leeg los sis kev ceev tus kheej 14

Tej xwm txheej ntawm kev lag luam **15**

Cov lus qhia txog kev ceev tus kheej rau cov neeg uas tau mus nyob ze tus neeg mob uas tsis muaj cov tsos mob **15**

Kev pib lub khoos kas kuaj kab mob COVID-19 rau kuv lub chaw lag luam **16**

Kev sau tus qauv 16

Kev lis hauj lwm hauv chav kuaj kab mob 16

Kev ceeb toom qhia rau tus neeg mob 16

Kev tshaj tawm qhia cov neeg ua hauj lwm raug kuaj pom rau zej tsoom kev noj qab haus huv tam li ib tus tswv hauj lwm 17

Cov Peev Txheej **18**

Cov Ntaub Ntawv Txuas Tw **20**

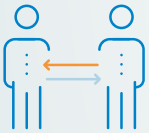
Lus Taw Qhia

Cov ntaub ntawv no yog pab rau cov tswv hauj lwm thaum ib tus neeg ua hauj lwm kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19. Nws piav qhia txog seb yuav ua hauj lwm nrog cov chaw hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zej zos thiab pab pawg (LTHD) los pab kom cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg siv khoom muaj kev noj qab haus huv thiab ua kom cov lag luam khiav tau zoo thaum muaj kev sib kis tus kab mob sib kis. Thov nco ntsoov tias daim ntawv taw qhia cov lus qhia no yog tsim rau tsis yog kev saib xyuas mob nkeeg thiab chaw kawm tsis muaj kev kawm. Wisconsin DHS tau muab rau cov kev taw qhia cais rau saib xyuas kev noj qab haus huv thiab cov chaw kawm txuj ci.

Thaum ib tus neeg ua hauj lwm kuaj pom tus kab mob COVID-19, muaj cov lus nug tseem ceeb uas koj yuav tau daws:

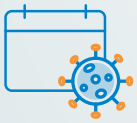
1. Peb yuav ua li cas kom cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg siv khoom muaj kev nyab xeeb thaum paub tseeb tias kev ua lag luam yuav qhib txuas ntxiv?

2. Thawj qhov kev nqis tes ua thaum ib tus neeg ua hauj lwm kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 yog dab tsi?



3. Koj tuaj yeem tau txais dab tsi thaum ua hauj lwm nrog Lub Chaw Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Cheeb Tsam thiab Pawg Neeg (LTHD) thaum lub sij hawm ua ib qho kev tshawb nrhiav ntsuas xyuas?

4. Yuav tsum siv qhov kev ntsuas xyuas tus kab mob COVID-19 li cas nyob hauv qhov chaw ua hauj lwm?



5. Thaum twg ib tug neeg ua hauj lwm yuav rov qab mus ua hauj lwm tau?

Cov lus taw qhia hauv cov ntaub ntawv no teb rau cov lus nug no thiab suav nrog cov peev txheej kom koj paub thiab npaj koj tus kheej rau kev ua hauj lwm nrog lub LTHD. Qhov kev taw qhia no tseem muab cov peev txheej los ntawm **Wisconsin Lub Koom Haum Saib Xyuas Kev Tsim Kho Lag Luam** (Wisconsin Economic Development Corporation, WEDC) thiab **Xeev Wisconsin Lub Chaw Kuaj Xyuas Kev Nyiam Huv** (Wisconsin State Laboratory of Hygiene, WisCon) txhawm rau ua kom muaj kev nyab xeeb ntau tshaj plaws hauv chaw ua hauj lwm. Txawm hais tias kev ua hauj lwm nrog lub LTHD yuav tau ua raws lub xeev cov cai, daim ntawv no tsom rau cov kev coj ua zoo tshaj plaws thiab kev sib koom tes nrog kev noj qab haus huv hauv zej zog uas xav tau los txwv tsis pub muaj kev sib kis ntawm tus kab mob COVID-19.

Daim Ntawv Txheeb Xyuas Kev Sib Kis Tus Kab Mob Ntawm Chaw Ua Hauj Lwm

	Cov Kauj Ruam	Cov Peev Txheej
☐	Txhawb kom cov neeg ua hauj lwm mus txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19.	Mus saib "First steps when a worker tests positive for COVID-19," page 53.
☐	Tsim ib txoj phiaj xwm rau tus kab mob COVID-19.	Mus saib "Tsim ib txoj phiaj xwm rau tus kab mob COVID-19 rau lub chaw ua hauj lwm", phab ntawv 3; mus sau kom tiav Daim Ntawv Txuas Tw A; tiv tauj WisCon yog tias muaj lus nug thiab/los sis xav paub txog kev siv cov qauv phiaj xwm.
☐	Txheeb xyuas lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv cheeb tsam thiab pab pawg neeg (LTHD) cov chaw tiv tauj.	Mus saib "First steps when a worker tests positive for COVID-19," page 5, #4.
☐	Tau txais kev ntsuas xyuas dawb txog kev pheej hmoo rau qhov chaw ua hauj lwm.	Mus saib "Kev ntsuam xyuas kev pheej hmoo hauv chaw ua hauj lwm" page 4; tiv tauj WisCon.
☐	Pib ua ib tus neeg ua hauj lwm thiab tus qhua tuaj kuaj tus kab mob COVID-19.	Mus saib "Worker screening," page 5; mus saib Daim Ntawv Txuas Tw B.
	Thaum ib tug neeg ua hauj lwm kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 lawm	
☐	Uathawj kauj ruam los txo kev sib kis ntawm tus kab mob COVID-19 rau ntawm nyob hauv qhov chaw uas tau kis ntawd.	Mus saib "First steps when a worker tests positive for COVID-19," page 5, #1-5; mus saib Daim Ntawv Txuas Tw A thiab Daim Ntawv Txuas Tw C.
	Thaum lub sij hawm ua kev ntsuam xyuas txog kev sib kis tus kab mob	
☐	Txheeb xyuas thiab tshaj tawm cov ntaub ntawv qhia rau lub LTHD hais txog lub chaw thiab cov neeg ua hauj lwm uas cuam tshuam.	Mus saib "Working with the local and tribal health department," page 8; mus saib Daim Ntawv Txuas Tw A thiab Daim Ntawv Txuas Tw C.
☐	Nkag siab tias yuav soj xyuas kev nyob ze, kev cais tawm thiab cais nyob hauv kev ua hauj lwm li cas.	Mus saib "Working with the local and tribal health department," page 8
☐	Nkag siab cov txheej txheem kev kuaj thiab rov qab saib cov tswv yim kev kuaj nrog lub LTHD yog tias tsim nyog.	Mus saib "COVID-19 testing," page 10
☐	Npaj rau qhov chaw ntsuam xyuas kev pheej hmoo hauv qhov chaw.	Mus saib "Kev ntsuam xyuas kev pheej hmoo hauv chaw ua hauj lwm" page 4; tiv tauj WisCon
☐	Nkag siab txog thaum cov neeg ua hauj lwm tuaj yeem rov qab mus ua hauj lwm tom qab cais tawm los sis kev cais nyob.	Mus saib "When can workers return?," page 13
	Thaum ua kev ntsuam xyuas txog kev sib kis tus kab mob tiav tag lawm	
☐	Txheeb xyuas daim ntawv kaw thiab cov kev taw qhia txog kev ntsuas xyuas kev pheej hmoo uas tau muab.	

Yuav ua li cas kom kuv txoj kev khiav lag luam thiab cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg siv khoom kom muaj kev nyab xeeb

Txhawb kom cov neeg ua hauj lwm mus txhaj tshuaj tiv thaiv

Cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 yeej muaj kev nyab xeeb, siv tau txiaj ntsig zoo, txhaj dawb, thiab muaj ntau. Ntawm no yog qee txoj hauv kev uas koj tuaj yeem txhawb kom koj cov neeg ua hauj lwm mus txhaj tshuaj tiv thaiv:

- Txhawb kom cov neeg ua hauj lwm mus txhaj tshuaj tiv thaiv. Tsis tas li xwb, kuj yuav tau txhawb kom cov neeg ua hauj lwm mus koob tshuaj txhawb ntxiv yog thaum txog lub caij tsim nyog txhaj lawm.
- Them nyiaj so hauj lwm rau cov neeg ua hauj lwm uas mus txhaj tshuaj tiv thaiv thiab kev so kho cov kev fab tshuaj kom zoo.
- Npaj ib lub chaw txhaj tshuaj tiv thaiv ntawm chaw ua hauj lwm rau cov neeg ua hauj lwm thiab lawv tsev neeg.
- Nqis tes ua lub khoos kas kuaj kab mob COVID-19 hauv lub chaw ua hauj lwm.

Hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv txog cov tshuaj tiv thaiv nrog rau cov ntaub ntawv qhia tias yuav txhaj li cas thiab txhaj qhov twg, ces thov mus saib DHS tus vev xaib txhaj tshuaj tiv thaiv. WEDC Cov Lus Qhia Txog Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv rau txhua Lub Chaw Ua Lag Luam yuav muab cov lus qhia tshwj xeeb ntxiv rau cov chaw ua hauj lwm.

Tsim ib txoj phiaj xwm txog tus kab mob COVID-19 rau koj txoj kev lag luam

- Tsim ib **txoj phiaj xwm rau tus kab mob COVID-19** rau lub chaw ua hauj lwm, uas yog muab kev nyab xeeb saib ua qhov tseem ceeb tshaj plaws. Lub Wisconsin State Laboratory of Hygiene lub khoos kas WisCon muaj cov qauv phiaj xwm uas yuav pab tau thiab tuaj yeem teb cov lus nug txog kev tsim txoj phiaj xwm los sis kev tuaj ntsuam xyuas ntawm chaw pub dawb txhawm rau qhia txog kev tswj hum cheeb tsam ib puag ncig. Ua kom tiav li cov npe uas yuav tau ua nyob rau Daim Ntawv Txuas Tw A. Suav nrog kev kuaj txhua hnub rau cov neeg ua hauj lwm, kev ntxuav tu thiab kev tshuag tshuaj tua kab mob rau cov chaw ua hauj lwm, khoom siv tiv thaiv tus kheej (PPE) thiab kev nyob sib nrug deb.
- Tsim daim qauv phiaj xwm kom tiav ua ntej koj yuav xav tau nws. Yog tias ib tus neeg ua hauj lwm kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19, ib txoj phiaj xwm yog qhov tseem ceeb los hloov kho mus rau koj txoj kev lag luam mus rau yav tom ntej thiab ua kom tau txais txiaj ntsim, hloov rau, cov lus teb.

- Kawm paub txog txoj kev npaj tej hauj lwm yooj yim ua li cas ua ntej: kev soj qab kev nyob ze (mus saib "Kev soj qab kev nyob ze yog dab tsi?," page 8), kev cais tawm thiab kev cais nyob (mus saib "When can workers return?," page 13).
- Xam saib dua thiab rov kho daim ntawv kev cai so hauj lwm uas tau ua coj los them nyiaj, kev so hauj lwm muaj nyiaj hlis noj (PTO) thiab lwm txoj cai, raws li tsim nyog:
  - ❑ Qhia kom cov neeg ua hauj lwm nyob twj ywm hauv tsev yog thaum lawv muaj mob los sis yuav tsum tau ceev tus kheej (mus saib phab ntawv 13).
  - ❑ Yog tias tus neeg ua hauj lwm lub sij hawm so hauj lwm vim kev muaj mob uas tau txias kev them nyiaj hli tau tag lawm thiab PTO tsis yog ib qho kev xaiv, ces muab lub sij hawm so hauj lwm uas tsis tau txais kev them nyiaj hli los sis tsim ib txoj cai los muab qhov PTO tshwj xeeb rau tus kab mob COVID-19.
- Txiav txim siab ncua kev mus hauj lwm uas tsis ua txhaum cov cai. Qhia rau cov neeg ua hauj lwm paub tias lawv yuav tsis raug rho tawm hauj lwm yog tias lawv yuav tsum tau cais tawm nyob ib leeg los sis ceev nyob ib leeg rau tus kheej los sis saib xyuas ib tug neeg hauv tsev neeg uas raug cais tawm nyob ib leeg los sis raug ceev tus kheej.

Qhov chaw ua hauj lwm puas muaj kev nyab xeeb?

Kev ntsuam xyuas kev pheej hmoo hauv chaw hauj lwm

- **Qhov kev ntsuam xyuas kev pheej hmoo yog qhov tseem ceeb rau kev los tswj tus kab mob COVID-19 hauv lub chaw ua hauj lwm.** "Ib qho chaw ua hauj lwm tau npaj zoo npaum li cas kom cov neeg ua hauj lwm thiab cov qhua muaj kev nyab xeeb los ntawm tus kab mob COVID-19 ntawd los?" yog cov lus nug tseem ceeb uas yuav tau xyuam xim. Cov lus nug no tuaj yeem tau txais lus teb los ntawm kev ntsuam xyuas kev pheej hmoo hauv chaw ua hauj lwm los ntawm cov kws tshaj lij txog kev noj qab haus huv rau zej tsoom uas muaj kev paub ntau. Tom qab muaj kev ntsuam xyuas pom qhov pheej hmoo, koj yuav tau paub qhov yuav tsum tau ua li cas rau hauv chaw ua hauj lwm kom tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19.

- **Muaj tus kws tshaj lij los pab pub dawb.** WisCon yog ib qhov kev pab dawb, cov kev sab laj nrog kws tshaj lij uas muaj kev pab ntsuas xyuas kev pheej hmoo rau cov kev pab cuam lag luam thaum lub sij hawm muaj tus kab mob COVID-19. Lus cim tseg: WisCon cov kev pab cuam rau tus kab mob COVID-19 tsis txuas nrog rau kev tswj hwm tshuaj xyuas los sis qhia rau Lub Chaw Tswj Hwm Kev Nyab Xeeb thiab Kev Noj Qab Haus Huv Rau Kev Ua Hauj Lwm (OSHA). WisCon tuaj yeem tiv tauj tau ntawm tus xov tooj 608-226-5246 los sis xa email rau covidconsulting@slh.wisc.edu, los sis koj tuaj yeem thov kev pab tau rau ntawm WisCon tus vev xaib. Kev qhia cov ntawv tshaj tawm kawg rau lub LTHD yog qhov uas xav qhia kom ua.

Kev cob qhia rau neeg ua hauj lwm

Cov neeg ua hauj lwm yuav tsum tau txais kev cob qhia txog kev coj ua zoo tshaj plaws kom tswj tau lawv tus kheej, lawv tsev neeg thiab cov nyob ib puag ncig lawv muaj kev nyab xeeb thiab noj qab haus huv. Thaum xaiv los sis teeb tsa txoj hauj lwm kev cob qhia, nws yog ib qho tseem ceeb kom txiav txim siab txhua qhov peev xwm ntawm kev kawm ntawv thiab qib kev kawm thiab hom lus ib txwm hauv cov hauj lwm. Cov kev cob qhia no tuaj yeem tuaj rau hauv kev cuab qhia tauj hauv webinar, cov vis dis aus ua ntej los sis tim ntsej tim muag. Kev muab qhov chaw muaj kev nyab xeeb, cov peev txheej tsim nyog thiab lub sij hawm them nyiaj rau kev cob qhia yuav yog qhov tseem ceeb rau cov neeg ua hauj lwm puv sij hawm thiab kev koom tes nrog. Kev muab cov ntawv uas muaj cov lus qhia yuav tsis yog ib qho zoo txaus yog tias yog OSHA qhov kev tshawb xyuas.

Dua li ntawm cov lus qhia txog kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb lawm, kev cob qhia kuj yuav tsum muaj kev hloov pauv rau cov cai thiab cov txheej txheem, xws li them nyiaj rau thaum so hauj lwm rau kev muaj mob, kev tiv thaiv hauj lwm thiab hloov pauv ncua sij hawm ua hauj lwm. Yuav tsum tau rov muab kev cob qhia dua tshiab tas mus li.

DHS thiab OSHA cov lus qhia txog kev tiv thaiv koj lub chaw ua hauj lwm thiab cov ntaub ntawv uas yuav muaj nyob hauv cov kev cob qhia ua hauj lwm tuaj yeem nrhiav tau hauv OSHA tus vev xaib.

Kev kuaj tus neeg ua hauj lwm

Pom zoo kom kuaj cov neeg ua hauj lwm rau cov tsos mob ntawm tus kab mob COVID-19 thaum nkag mus hauv chaw ua hauj lwm, tshwj xeeb yog hauv cov chaw nrog ntau tus neeg ua hauj lwm nyob hauv kev nyob sib ze. Yuav ua tsis tiav kev ntsuas xyuas, vim qee tus neeg ua hauj lwm uas tau kis tus kab mob yuav tsis muaj tsos mob dab tsi, los sis yuav muaj cov tsos mob me thiab dhau ntawm qhov kev kuaj mob. Kev kuaj mob thiab kev txheeb txog kev noj qab haus huv tsis yog hloov rau lwm yam kev tiv thaiv, xws li kev txhaj tshuaj tiv thaiv, kev nyob kom sib nrug deb thiab kev rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg.

Lub cuab yeej kuaj xyuas tau yooj yim muaj nyob hauv Daim Ntawv Txuas Tw B.

Txawm hais tias koj yuav kuaj xyuas thiab tsis kuaj xyuas los xij, yuav tsum tau kom cov neeg ua hauj lwm yus kuaj xyuas yus tus kheej ua ntej yuav ua hauj lwm thiab yuav tsum tau nyob twj ywm tom tsev yog tias muaj ib qho twg hauv qab no tshwm sim:

- Lawv tab tom muaj cov tsos mob ntawm tus kab mob COVID-19 los sis tau kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 thiab tseem cais tawm nyob ib leeg tom tsev tsis tau txwm sij hawm, tsis hais txog tias seb twb txhaj tshuaj tiv thaiv tag lawm los tsis tau txhaj.
- Lawv tau nyob ze cov neeg muaj mob thiab lawv qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv qhia tau tias yuav tsum tau ceev tus kheej nyob ib leeg.

Cov neeg uas tsis paub tias tau nyob ze nrog tus neeg muaj kab mob, tab sis tab tom nyob tos cov txiaj ntsig kev kuaj faj seeb kab mob COVID-19--piv txwv li, ua ntej kev phais mob los sis mus saib tsev neeg, yog tau txais kev tso cai tuaj ua hauj lwm.

Thawj kauj ruam thaum cov neeg ua hauj lwm kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19

LTHD yuav ua hauj lwm nrog koj los mus nres kom tsis txhob kis tau tus kab mob COVID-19 sai li sai tau thiab saib xyuas cov neeg ua hauj lwm rov qab kom muaj kev nyab xeeb. Ntawm no yog cov kauj ruam yuav tsum ua kom sai li sai tau:

1. **Kaw tej chaw** uas tus neeg uas muaj tus kab mob COVID-19 tau mus siv. Yog hais tias tus neeg uas muaj tus kab mob COVID-19 nyob tom chaw ua hauj lwm, yuav tsum muab lawv rhais mus rau tej qhov chaw deb ntawm lwm tus, muab daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis siv daim ntaub los npog ntsej muag rau lawv yog tias lawv tsis muaj, thiab xa lawv mus tsev. Lawv yuav tsum paub txog koj cov kev cai suav nrog kev so hauj lwm, kev tiv thaiv ua hauj lwm, thiab kev xaiv rau kev saib xyuas kev noj qab haus huv.
2. Txhawb kom lwm tus neeg ua hauj lwm rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg txhawm rau zam kev sib kis mus ntxiv.
3. Qhib cov qhov rooj thiab cov qhov rai **kom muaj huab cua nkag tawm** nyob hauv thaj chaw li qhov ua tau.
4. **Hu rau feem hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv cheeb tsam thiab hauv haiv neeg (LTHD)**. Yog tias ib tus neeg ua hauj lwm tau kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 (raws li tus kheej qhia los ntawm tus neeg ua hauj lwm, los sis hauv kev kuaj los ntawm tus tswv hauj lwm), koj yuav tsum ua raws li lub xeev txoj cai lij choj rau **los qhia cov teeb meem mus rau LTHD, txawm tias tus neeg ua hauj lwm tsis muaj tsos mob los xij**. Cov duab qhia txog lub LTHD thiab cov tsev noj qab haus huv ib cheeb tsam nrog cov ntaub ntawv sib tiv tauj nyob ntawm DHS lub vev xaib.
5. **Pib sau cov ntaub ntawv los qhia rau lub LTHD.** Ib txoj hauv kev los sau cov ntaub ntawv no yog daim ntawv nthuav dav (cov neeg ua hauj lwm rau kev noj qab haus huv hu rau “tus xov tooj” no) hauv Daim Ntawv Qhia Ntxiv C. Sau cov ntaub ntawv hais txog tus neeg ua hauj lwm sib tiv tauj ntawm cov neeg ua hauj lwm ua ke rau ob lub sij hawm pib ua ntej tus neeg ua hauj lwm cov tsos mob thawj zaug tshwm sim (los sis ua ntej tus neeg ua hauj lwm tau kuaj pom tus kab mob COVID-19) txhawm rau txheeb xyuas lwm tus neeg ua hauj lwm uas tuaj yeem suav hais tias yuav chwv raug tus kab mob. Yog tias koj muaj ib daim phiaj xwm txog tus kab mob COVID-19 los sis koj tau teb cov lus nug hauv qab Daim Ntawv Qhia Ntxiv A, sib qhia cov ntaub ntawv no rau lub LTHD yuav ua rau lawv teb kom tau zoo dua.

6 Yog tias ib tus neeg ua hauj lwm raug lees paub tias nws yuav kis tau tus kab mob COVID-19, qhia rau cov neeg ua hauj lwm nrog uas tau nyob ze ntawm lawv qhov yuav kis tau tus kab mob COVID-19 nyob hauv qhov chaw ua hauj lwm tab sis tswj kev ceev zoo raws li Asmeskas Tsab Cai Pab Cuam Kev Xiam Oob Qhab. Cov ntaub ntawv qhia ntxiv txog yuav ua li cas mus muaj yog nyob rau hauv Lub Chaw Hauj Hwm Tswj Xyuas thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC)Cov Lus Pom Zoo Qhia Rau Kev Noj Qab Haus Huv rau Lub Zej Zog Kev Chwv Tau Tus Kab Mob.

7 Lub LTHD tuaj yeem pab tsim kev npaj sib tham rau kev ua hauj lwm zoo rau koj lub tuam txhab. Yog tias xav tau, qhov no tuaj yeem siv los muab cov ntaub ntawv dav rau pej xeem hais txog lub LTHD thiab lub tsev siv ua hauj lwm li cas los ua kom zej zog muaj kev nyab xeeb.

8 Qhia txog cov hauj lwm uas muaj feem ntsig txog tus kab mob COVID-19 cov hauj lwm hauv OSHA 300 cov ntaub ntawv (mus saib Daim Ntawv Txuas Tw D kom paub meej ntxiv). Txog ntawm cov ntaub ntawv, chaw ua hauj lwm yuav txiav txim siab seb cov kev mob ua hauj lwm twg ua tau raws li OSHA cov cai.

Ua hauj lwm nrog feem hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv cheeb tsam thiab hauv haiv neeg

Thaum twg thiaj li yuav hu rau LTHD

Thaum kawm paub tias ib tus neeg ua hauj lwm tau kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19, **ceeb toom qhia cov ntaub ntawv no rau lub LTHD tam sim ntawd** rau kev soj xyuas kev nyob ze, raws li lub xeev txoj cai.

Thaum ib tus neeg ua hauj lwm kuaj pom tus kab mob COVID-19, cov neeg ua hauj lwm hauv lub LTHD yuav xam phaj tus neeg ua hauj lwm kom paub txheeb qhov kev nyob sib ze txog kev soj xyuas kev nyob sib ze. Lub hom phiaj yog kom nres tsis pub kis tau tus kab mob COVID-19 ntawm qhov chaw ua hauj lwm thiab hauv zej zog.

Cov ntaub ntawv tiv tauj rau feem hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv cheeb tsam thiab hauv haiv neeg yog muaj nyob rau ntawm DHS tus vev xaib.

Kev taug qab xyuas tus neeg nyob ze tus neeg muaj kab mob yog dab tsi?

LTHD tau siv kev taug qab xyuas txhawm rau tiv thaiv kev sib kis tus kab mob. Kev soj xyuas kev nyob sib ze yog suav cov neeg uas muaj kev sib kis tus kab mob (kis tus kab mob) thiab cov neeg uas tau chwv tus kab mob (cov neeg nyob ze). Cov kauj ruam soj xyuas kev nyob ze muaj xws li:

- Kev xam phaj cov neeg muaj tus kab mob COVID-19 txhawm rau txheeb xyuas txhua tus neeg uas lawv tau **nyob ze** thaum lub sij hawm lawv kis tau tus kab mob.
- Qhia cov neeg nyob ze uas lawv yuav kis tau tus mob.
- Xa cov neeg nyob ze mus kuaj.
- Tshuaj xyuas cov neeg nyob ze rau cov cim thiab cov tsos mob ntawm tus kab mob COVID-19.
- Kev cais tus neeg uas kuaj pom muaj tus kab mob nyob ib leeg thiab kev ceev nyob cov neeg nyob ze tus neeg muaj kab mob uas tsis tau txhaj tshuaj tiv thaiv los sis tsis txhaj tshuaj tiv thaiv kom raws li cov lus qhia rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv nyob rau tam sim no.

Tus neeg nyob ze tus neeg muaj kab mob yog leej twg?

- Ib tus neeg nyob ze yog ib tus neeg uas tau **nyob ze li 6 fij ntawm tus neeg kis tau tus kab mob yam tsawg kawg tag nrho 15 feeb nyob rau sij hawm 24 teev**, pib txij li ob hnub ua ntej tus neeg mob pib muaj cov tsos mob.
  - ❑ Yog tias tus neeg kis tau tus kab mob tsis muaj cov tsos mob tshwm sim, lub sij hawm no pib ob hnub ua ntej lawv kuaj pom tus kab mob.
- Ib tus neeg kuj yuav raug suav hais tias yog tus neeg nyob ze tus neeg muaj kab mob yog tias muaj ib qho ntawm cov hauv qab no tau tshwm sim thaum lawv siv sij hawm nyob nrog ib tus neeg uas muaj tus kab mob COVID-19 nyob ua ke:
  - ❑ **Kev sib chwv lub cev** nrog ib tus neeg, suav nrog tab sis tsis txwv rau qhov ntau los sis sib tuav tes.
  - ❑ **Kev sib chwv nrog tus neeg mob cov kua ua pa** , suav nrog tab sis tsis txwv rau cov qaub ncaug uas hnoos los sis txham ya tuaj; chwv nrog daim ntaub so ntswg; los sis sib koom khob haus dej, cov phuam los sis lwm yam khoom siv.

- Kev rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg (los sis kev hnav lwm yam khoom PPE) thaum lub sij hawm chwv tus neeg mob, los ntawm tus neeg mob los sis kev nyob ze, yuav tsis xam tias tus neeg ntawd tsis tau nyob sib ze. Thaum rau cov PPE, xws li daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, yeej muaj txiaj ntsig zoo rau kev tiv thaiv kev sib kis kab mob, tab sis yeej thaiv tsis tau ib puas feem pua. Uas yog nce rau cov xwm txheej xws li hais tias seb tus neeg siv puas looj kom zoo/kom dhos, qhov feem pua kis tus kab mob yuav tuaj yeem sib txawv.
- Muaj ntau yam lus qhia sib txawv rau cov neeg nyob ze tus neeg muaj kab mob uas ua tau raws li cov lus qhia txog kev tshuaj tiv thaiv nyob rau tam sim no. Mus saib phab ntawv. 14 hais txog rau cov ntsiab lus ntxaws ntxiv.

Kev ua hauj lwm nrog LTHD thaum lub sij hawm ua kev ntsuam xyuas txog kev sib kis tus kab mob

Kev sib kis kab mob yog dab tsi thiab kev ntsuam xyuas kev sib kis kab mob yog dab tsi?

Qhov **kev sib kis kab mob** yog txhais tau tias yog ob los sis ntau qhov chaw ua hauj lwm cuam tshuam txog tus kab mob COVID-19, feem ntau nrog cov tsos mob pib (los sis qee tus neeg uas muaj tus kab mob, kuaj pom tus kab mob) nyob rau hauv 14 hnub ntawm ib leeg twg.

Kev ntsuas xyuas kev sib kis tus kab mob yog ib txoj kev siv los ntawm lub LTHD los txiav txim seb tus kab mob COVID-19 sib kis tawm thiab pab qhia qhov kev pom zoo rau kev ua kom muaj nyab xeeb rau qhov chaw ua hauj lwm li cas. Lub LTHD yuav txiav txim siab seb qhov xwm txheej puas ua raws cov ntsiab lus rau kev muaj kev sib kis tus kab mob. Yog tias lub LTHD txiav txim siab tias muaj tus kab mob tshwm sim los ntawm qhov kev sib kis tus kab mob, ces uav ua qhov kev ntsuam xyuas kev kis tus kab mob.

Ib qho ntsuas xyuas kev kis tus kab mob muaj ob ntu tseem ceeb:

- Kev ntsuam xyuas qhov xwm txheej, tshawb nrhiav los ntawm lub LTHD los txiav txim seb tus kab mob COVID-19 sib kis tau li cas
- Kev ntsuas xyuas kev pheej hmoo, los pab ua kom qhov chaw hauj lwm ua tau zoo rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov qhua muaj kev nyab xeeb los ntawm tus kab mob COVID-19. Kev ntsuam xyuas rau kev pheej hmoo yog ua los ntawm lub LTHD los sis suav nrog WisCon (mus saib "Is the workplace safe?," page 3).

Txawm tias los sis tsis muaj kev sib kis kab mob los cuam tshuam rau ntawm qhov chaw ua hauj lwm yuav tsis hloov pauv koj yuav tsum ua hauj lwm nrog lub LTHD thaum pib qhov kev ntsuas xyuas. Lub hom phiaj ib txwm tsum yog los nres kev sib kis ntawm tus kab mob COVID-19 kom sai li sai tau.

Kuv yuav ua tau li cas, tus tswv hauj lwm, pab lub LTHD rau lub sij hawm ntsuas xyuas kev sib kis tus kab mob?

- **Qhia cov npe, cov ntaub ntawv tiv tauj thiab cov ntaub ntawv keeb kwm kev ua hauj lwm kom txaus** rau txhua tus neeg ua hauj lwm, nrog rau cov ntaub ntawv hais txog qhov chaw (piv txwv li cov sij hawm ua hauj lwm thiab cov phiaj xwm pem theem pib) nrog lub LTHD. **Kev koom tes nrog lub LTHD yog xav kom los nres qhov kev sib kis tus kab mob.** Kev sau rau **Daim Ntawv Txuas Tw A** yog txoj kev ua tau zoo los mus sau cov ntaub ntawv tseem ceeb thiab pab ntsuas xyuas.
- Sau cov npe ntawv tiv tauj, los sis daim ntawv teev tseg, (mus saib Daim Ntawv Txuas Tw C, tshwj xeeb yog cov tshooj "Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Pej Xeem" thiab "Kev Sib Raug Zoo Ntawm Qhov Chaw") ntawm cov neeg ua hauj lwm txuas nrog kev ntsuas xyuas. Txiav txim siv txoj hauv kev nyab xeeb rau kev xa cov ntaub ntawv thiab faib qhia cov ntaub ntawv no rau lub LTHD.
  - ❑ Qee cov lag luam uas kav xyeem cov neeg tuaj siv khoom (piv txwv li, cov chaw ua zoo nkauj thiab cov chaw qoj ib ce) yuav tsun tau **sau cov neeg tuaj siv cov npe cia.** Qhia cov ntaub ntawv sau npe no kom tuaj yeem pab lub LTHD txheeb xyuas cov qhua ntawm qhov kev pheej hmoo ntawm kev chwv tau tus kab mob COVID-19 thaum lub sij hawm ntsuam xyuas.
  - ❑ **Lwm cov ntaub ntawv teev tseg** uas tuaj yeem pab lub LTHD txheeb xyuas cov chaw nyob ze muaj xws li cov ntaub ntawv kev tswj hwm ntawm cov neeg ua hauj lwm thiab lub koob yees vis dis aus kheej-kheej. Yog tias qhov chaw ua hauj lwm nyob sib ze raug txheeb xyuas los ntawm cov ntaub ntawv no, koj yuav tsum qhia cov ntaub ntawv no nrog lub LTHD txhawm rau los soj qab xyuas. Cov ntaub ntawv no tsuas yog siv los ntawm lub LTHD rau lub hom phiaj kev ntsuas xyuas kev noj qab haus huv rau tus kab mob COVID-19 ntawm pej xwwm nkaus xwb.
- Ua hauj lwm nrog lub LTHD los txiav txim seb puas tsim nyog **kuaj tus kab mob rau tus kab mob COVID-19** qhov chaw ua hauj lwm. Nyob rau qee tus neeg muaj tus kab mob, tus nqi kuaj thaum lub sij hawm ntsuas xyuas kev sib kis tus kab mob yuav tau them los ntawm lub xeev (lub LTHD yuav muaj cov ntsiab lus uas tsim nyog).
- **Kho cov neeg ua hauj lwm cov ntaub ntawv noj qab haus huv tsis pub lwm tus paub txog tus kab mob COVID-19**, txawm tias lawv qhov kev pom zoo li cas los xij. Lub LTHD tseem yuav tswj xyuas cov ntaub ntawv kho mob cia tsis pub lwm tus paub. Lub LTHD yuav suav thiab muab cov hnub rov qab mus ua hauj lwm ntawm cov neeg ua hauj lwm. Tsis tas hais kom cov neeg ua hauj lwm rov qab mus ua hauj lwm los ntawm chaw cais nyob sib nrug tawm los sis kev cais nyob ua ntej hnub uas LTHD tau muab.

Kev kuaj tus kab mob COVID-19

Thaum twg yuav tsim nyog rau cov neeg ua hauj lwm kuaj?

Cov neeg ua hauj lwm tsum nyog mus kuaj rau hauv cov xwm txheej hauv qab no:

- **Cov neeg ua hauj lwm uas muaj cov tsos mob COVID-19:** Tsis hais txog tias yuav txhaj tshuaj tiv thaiv tag lawm los tsis tau, cov neeg ua hauj lwm uas muaj cov tsos mob COVID-19 yuav tsum tau mus kuaj kom sai li sai tau txhawm rau tshuaj xyuas tus kab mob COVID-19. Cov neeg ua hauj lwm tuaj yeem raug xa mus kuaj mob rau ntawm tus kws kho mob los sis lub chaw kuaj mob hauv zej zog. Tej zaum qee cov tswv hauj lwm yuav npaj kom mus kuaj ntawm lub chaw ua hauj lwm (mus saib "Kev pib lub khoos kas kuaj tus kab mob COVID-19 rau kuv txoj kev lag luam," phab ntawv 10).
- **Cov neeg ua hauj lwm uas nyob sib ze ntawm neeg muaj tus kab mob raukev tshaj tawm:** Tsis hais txog tias yuav txhaj tshuaj tiv thaiv tag lawm los tsis tau, kev nyob sib ze nrog cov neeg muaj kab mob COVID-19 (mus saib phab ntawv 8) yuav tsum tau mus kuaj yam tsawg kawg 5 hnub tom qab tau nyob ze tus neeg uas muaj kab mob.

Kev Kuaj Txhawm Rau Tshuaj Xyuas:

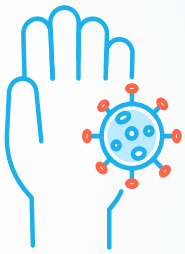
Qee tus tswv hauj lwm kuj yuav xaiv ua qhov kev kuaj txhawm rau tshuaj xyuas thiab. **Kev kuaj txhawm rau tshuaj xyuas** yog ib qho kev kuaj li ib txwm, xwm yeem nkaus rau cov neeg ua hauj lwm tsis hais txog tias seb lawv yuav muaj cov tsos mob los sis tsis muaj los sis seb ho puas tau nyob ze cov neeg muaj kab mob COVID-19. Cov tswv hauj lwm yuav txiav txim siab teeb tsa kev sim hom no, tshwj xeeb yog cov chaw uas cov neeg ua hauj lwm ib txwm nquag ua hauj lwm nrog ib leeg. Tus kab mob COVID-19 tuaj yeem sib kis tau sai thiab yooj yim thiab yuav rais mus sib kis thoob qhov txhia chaw tau. Cov lus qhia ntxiv txog kev kuaj txhawm rau tshuaj xyuas yog yuav muaj los ntawm CDC. (mus saib "Kev pib lub khoos kas kuaj kab mob COVID-19 rau kuv lub chaw lag luam," phab ntawv 10).

Hom kev kuaj tus kab mob COVID-19

Kev kuaj kab mob yog cov kev kuaj uas tuaj yeem qhia tau seb ib tus neeg puas muaj kis tau tus kab mob COVID-19.

Muaj ob yam kev kuaj mob uas siv los kuaj tus kab mob COVID-19:

- **Kev kuaj PCR (molecular):** Kev kuaj PCR yuav tshawb xyuas cov keeb kwm caj ces ntawm tus kab mob vais lav hauv cov qauv uas sau los ntawm tus neeg. Cov qauv no ffem ntau yog sau los ntawm kev siv tus pas nrws qhov ntswg, pas nrws qhov ncauj, los sis lub raj ntim qaub ncaug. Tej zaum cov txiaj ntsig kuaj tau los yuav tau txais nyob hauv tib hnub los sis yuav tuaj yeem ncua ntev li ib lub lim tiam, nyob ntawm qhov chaw kuaj.
- **Kev kuaj cov antigen:** Qhov no feem ntau yog hu ua kev kuaj sai-sai los sis kev kuaj nyob rau tom tsev. Zoo thooj li qhov kev kuaj PCR xwb, tus neeg kho mob yuav sau tus neeg ua hauj lwm cov kua qhov ntswg los sis cov qaub ncaug. Txawm li cas los xij, qhov kev kuaj no yuav tshawb nrhiav tau cov protein uas cuam tshuam nrog tus kab mob uas loj-loj xwb. Txawm hais tias kev kuaj antigen tsis tshua kim thiab muab cov txiaj ntsig sai, uas yog **kuaj tsis tshua raug npaum li kev kuaj PCR thiab tej zaum yuav tsum tau rov qab kuaj dua** kom paub meej txog qhov txiaj ntsig. Yog tias siv kev kuaj tshuaj antigen, thov tiv tauj koj lub LTHD los sis tus kws muab tshuaj rau noj yuav tsum rov qhia cov lus qhia.



Cov lus qhia txog kev kuaj mob

Kev kuaj mob ntsuas xyuas muab lub ntsiab lus rau lub sij hawm dhau los. Nws tuaj yeem siv li ob lub lim tiam rau lwm tus los tsim cov tsos mob tom qab kis tau. Piv txwv li, txawm hais tias ib tug neeg ua hauj lwm yuav mus kuaj tsis muaj kab mob nyob rau ib hnub tom qab tau nyob ze tus neeg muaj mob los xij, tej zaum lawv yuav tuaj yeem mus kuaj pom muaj kab mob nyob rau ib lub lim tiam tom qab ntawd. Lub sij hawm ceev tus kheej cia 10 hnub yog lub tswv yim muaj kev nyab xeeb tshaj plaws rau kev tiv thaiv kev kis tus kab mob COVID-19 rau cov neeg ua hauj lwm uas tsis tau txhaj tshuaj tiv thaiv. Hais txog rau cov lus qhia ntxiv txog kev ceev tus kheej, mus saib "Thaum twg cov neeg ua hauj lwm tuaj yeem rov tuaj ua hauj lwm tau?" nyob rau phab ntawv 13. Cov kev zam raug pom zoo muaj nyob rau ib kis los ntawm lub LTHD.

Ib hom kev kuaj saub nraud yog kev kuaj tiv thaiv kab mob (kev ntsuas xyuas):

Kev kuaj tiv thaiv kab mob hauv lub cev koom nrog kev soj ntsuam ib tug neeg cov ntshav los txiav txim seb tus neeg ntawd puas tau kis tus kab mob vais lav uas ua rau muaj tus kab mob COVID-19. **Tsis tuaj yeem siv kev kuaj antibody los kuaj kev sib kis tus kab mob COVID-19, los txiav txim seb tus neeg ua hauj lwm lub cev puas muaj zog tiv thaiv tus kab mob COVID-19, los sis txiav txim kev rov tuaj ua hauj lwm tau tom qab kev cais tawm nyob ib leeg los sis kev ceev tus kheej.** (Mus saib CDC Cov Lus Pom Zoo thiab "When can workers return?," page 13).

Cov kev rau kev kuaj thaum lub sij hawm ntsuam xyuas kev sib kis tus kab mob

Thaum lub sij hawm ntsuam xyuas kev sib kis, yuav siv lwm txoj kev kuaj sib txawv, nyob ntawm seb muaj kev sib kis li cas. **Cov lag luam yuav tsum ua hauj lwm ze nrog lawv lub LTHD los txiav txim seb qhov kev kuaj ua kom zoo tshaj plaws rau koj qhov xwm txheej tshwj xeeb.**

Theem 1: kev kuaj cov neeg nyob zoo

Tsis hais txog tias yuav txhaj tshuaj tiv thaiv tag lawm los tsis tau, yuav tsum tau kuaj txhua tus neeg ua hauj lwm uas tau nyob sib ze (li ntawm 6 fij rau tsawg kawg 15 feeb) nrog tus neeg ua hauj lwm uas muaj tus kab mob COVID-19. Cov neeg nyob ze yuav tsum tau mus kuaj nyob rau yam tsawg kawg 5 hnub tom qab lawv tau nyob ze nrog tus neeg ua hauj lwm uas kuaj pom muaj kab mob zaum kawg kiag.

Theem 2: kev kuaj txhua tus neeg ua hauj lwm hauv ib chav los sis ib feem

Theem 2 yog siv thaum qhov kev sib kis dav los ntawm tus kab mob COVID-19 yog xav tias tsam raug nyob hauv ib qhov cahw los sis ib feem ntawm kev lag luam. Qhov hau kev no yog siv thaum:

- Cov neeg muaj tus kab mob no yog sib koom ua ke nyob rau ib chav los sis ib feem ntawm ib lub chaw hauj lwm.
- Ib los sis ntau qhov xwm txheej muaj qhov tsis paub meej.
- Ib los sis ntau tus neeg mob tau tuaj ua hauj lwm thaum kis tau tus mob thiab yuav kis tus kab mob mus rau ntau tus neeg hauv ib chav los sis ib feem ntawm lub chaw hauj lwm.

Theem 3: kev kuaj txhua tus neeg ua hauj lwm nyob hauv ib qho chaw

Kev kuaj txhua tus neeg ua hauj lwm nyob hauv ib qho chaw. Qhov kev kuaj no yuav siv thaum lub chaw ua hauj lwm tag nrho raug kev kub ntxhov, uas yog saib raws cov neeg mob thiab kev faib tawm ntawm cov neeg muaj mob. LTHD yuav pab thaum muaj cov kev qhia no tsim nyog.

Nqis tes ua tom qab kev kuaj

Yuav tsum tau ua raws li cov txheej txheem hais txog kev ceev tus kheej rau cov xwm txheej kev nyob ze tus neeg muaj mob, loj xov ua ntej yuav tau cov txiaj ntsig kev kuaj los tib si. Txhua tus neeg uas kuaj pom muaj kab mob yuav tsum pib uas raws li tus txheej txheem hais txog kev cais tawm nyob ib leeg. Cov lus qhia rau tag nrho kev ceev tus kheej thiab kev cais tawm nyob ib leeg tib si yog muaj nyob rau ntawm phab ntawv 13. Hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv txog cov neeg nyob ze rau cov neeg ua hauj lwm uas twb tau txhaj tshuaj tiv thaiv tag lawm thiab cov uas tseem tsis tau txhaj tshuaj tiv thaiv, mus saib "Tus neeg nyob ze tus neeg muaj kab mob yog leej twg?" nyob rau phab ntawv 8.

Thaum twg cov neeg ua hauj lwm tuaj yeem rov tuaj ua hauj lwm tau?

Cov lus taw qhia hauv qab no qhia txog cov qauv rau kev txiav txim siab thaum muaj kev nyab xeeb rau tus neeg ua hauj lwm rov qab mus ua hauj lwm. Hnub rov qab tuaj ua hauj lwm yog saib raws cov sij hawm kev ceev tus kheej thiab kev cais tawm nyob ib leeg uas CDC tau teev tseg thiab LTDS tau coj los siv. Saib ntu hauv qab no kom pom daim duab qhia ntxaws txog ncua sij hawm no.

- **Kev Ceev Tus Kheej** txhais tau tias yog lub sij hawm uas ib tug neeg twg nyob twj ywm rau hauv tsev (los sis nyob kom nrug deb ntawm lwm tus neeg) vim tias nws yog "tus neeg nyob ze" uas nyuam qhuav tau nyob ze rau tus neeg mob COVID-19, txawm hais tias tus neeg uas ceevtus kheej no yuav tsis hnov muaj mob los sis kuaj tsis pom muaj tus kab mob COVID-19 los xij. Lub hom phiaj yog txhawm rau ua kom tus neeg uas ntxim li yuav muaj feem kis tau tus kab mob tsis txhob kis tus kab mus rau lwm tus ntxiv.
- **Kev Cais Tawm Nyob Ib Leeg** txhais tau tias yog lub sij hawm uas ib tug neeg twg yuav tau nyob twj ywm rau hauv tsev (los sis nyob kom deb ntawm lwm tus neeg) vim tias lawv muaj cov tsos mob thiab/los sis tau mus kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 lawm. Kev cais tawm nyob ib leeg yog ib qho uas tseem ceeb vim tias peb xav muab cov neeg mob nyob tshem tawm kom deb ntawm lwm tus, cov niam txiv pej xeem uas muaj kev noj qab nyob zoo.

Cov lus qhia txog kev cais tawm nyob ib leeg

- Cov neeg ua hauj lwm muaj tus kab mob COVID-19 **uas muaj cov tsos mob pes nrab** thiab tau hais kom nyob kho lawv tus kheej hauv tsev (cais tawm nyob ib leeg) yuav rov qab tuaj ua hauj lwm tau **tom qab ua tau raws li tag nrho cov cai hauv qab no lawm**:
  - ❑ Dhau mus lawm yam tsawg kawg 5 hnub txij li hnub pib pom muaj cov tsos mob tshwm sim thiab
  - ❑ Cov tsos mob zoo tuaj lawm
  - ❑ Dhau mus lawm yam tsawg kawg 24 teev yam tsis muaj kub taub hau (uas yog tsis tau siv tshuaj noj kom txhob kub taub hau, xws li Tylenol) thiab
  - ❑ Tus neeg ua hauj lwm yuav tsum rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg thaum nyob ib puag ncig lwm tus txog 10 hnub tom qab hnub lawv tau nyob ze tus neeg mob zaum kawg nkaus thiab
- Cov neeg ua hauj lwm uas kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 **uas tsis muaj cov tsos mob dab tsi** (tsis muaj cov tsos mob), cov tsos mob tsis tshwm sim, thiab tau hais kom saib xyuas lawv tus kheej hauv tsev (cais nyob) yuav rov qab mus ua hauj lwm **tom qab dhau mus lawm 5 hnub txij li thawj hnub kuaj pom muaj kab mob (kuaj PCR or antigen).**
- Thaum nyob ib puag ncig ntawm lwm tus neeg hauv tsev thiab hauv tej chaw muaj neeg coob, ces**rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg kom npog zoo txuas mus ntxiv rau sij hawm 5 hnub** tom qab lub sij hawm cais tawm nyob ib leeg txwm 5 hnub lawm. Zam tsis txhob noj mov nyob ib ncig ze ntawm lwm tus tom chaw ua hauj lwm.
- Hais txog rau cov tib neeg uas lub cev tsis muaj zog tiv thaiv kab mob thiab cov neeg mob COVID-19 hnyav, ces thov qhia kom cais tawm nyob ib leeg li 10-20 hnub. Yuav tsum rau mus sab laj nrog cov kws kho mob thiab lub LTHD txhawm rau los txiav txim txog tias seb thaum twg cov neeg no thiaj tsis kis kab mob lawm thiab muaj kev nyab xeeb los nyob ib puag ncig ze lwm tus lawm.

Cov lus qhia txog kev ceev tus kheej

- Tom qab tau nyob ze nrog tus neeg uas muaj kab mob COVID-19, cov tib neeg hauv qab no **tsis tas yuav tau ceev tus kheej** thiab tuaj yeem rov qab tuaj mus ua hauj lwm tau tam sim ntawd:
  - ❑ Cov neeg uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv txwm tag li cov lus qhia lawm, suav nrog koob tshuaj txhawb ntxiv tib si lawm (yog tias tsim nyog).
  - ❑ Cov tib neeg uas tau kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 (los ntawm kev kuaj tus kab mob) nyob rau sij hawm 90 hnub dhau los.
- Nco ntsoov tias thaum cov neeg uas hais los saum toj no tsis tas yuav tau ceev tus kheej, ces lawv yuav tsum:
  - ❑ Tau mus kuaj kab mob COVID-19 tsis hais yog siv kev kuaj kab mob sai los sis kev kuaj PCR los xij nyob rau yam tsawg kawg 5 hnub tom qab tau nyob ze tus neeg muaj kab mob (tshwj kiag rau cov neeg uas kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 nyob rau sij hawm 90 hnub dhau los nkaus xwb)
  - ❑ Rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg kom zoo thaum nyob ib puag ncig ntawm lwm tus txuas mus ntxiv yam tsawg kawg 10 hnub tom qab lawv tau nyob ze nrog tus neeg mob zaum kawg nkaus.
  - ❑ Cov neeg uas pib muaj cov tsos mob COVID-19 los sis kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 yuav tsum pib ua raws li cov txheej txheem kev cais tawm nyob ib leeg uas tau piav qhia saum toj sauv (pib ntawm hnub 0).
- Tom qab tau nyob ze nrog tus neeg uas muaj kab mob COVID-19, cov tib neeg hauv qab no **yuav tsum tau ceev tus kheej:**
  - ❑ Cov neeg uas tau txhaj thawj ntsug tshuaj tiv thaiv txwm nyob rau yam tsawg kawg 6 lub hlis dhau los (rau cov tshuaj Pfizer los sis Moderna) los sis yam tsawg kawg 2 lub hlis dhau los (rau cov tshuaj Johnson & Johnson), thiab tseem tsis tau txhaj koob tshuaj tiv thaiv txhawb ntxiv raws li cov lus qhia.
  - ❑ Cov neeg uas tsis tau txhaj tshuaj tiv thaiv los sis tseem tsis tau txhaj thawj ntsug tshuaj tiv thaiv kab mob txwm.
- Cov neeg saum toj no **yuav tsum ceev tus kheej** kom nyob deb ntawm lwm tus neeg hauv tsev thiab hauv tej chaw muaj neeg coob yam tsawg kawg 5 hnub tom qab lawv tau nyob ze tus neeg mob zaum kawg nkaus. Rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg kom npog zoo thaum nyob ze lwm tus neeg hauv tsev.
- Cov neeg uas tsis muaj tsos mob yuav tsum tau mus kuaj kab mob COVID-19 tsis hais yog siv kev kuaj antigen sai-sai los sis kev kuaj tus kab mob yam tsawg kawg 5 hnub tom qab tau nyob ze tus neeg muaj kab mob.
  - ❑ Yog tias mus kuaj tsis muaj kab mob, ces cov neeg no tuaj yeem tsis tas ceev tus kheej mus ntxiv lawm.
  - ❑ Yog tias mus kuaj pom muaj kab mob, ces tus neeg ntawd yuav tsum pib ua raws li cov txheej txheem kev cais tawm nyob ib leeg uas tau piav qhia dhau los sab sauv (pib ntawm hnub 0).
  - ❑ Yog tias tsis mus kuaj nyob rau 5 hnub tom qab kev nyob ze tus neeg mob, ces tus neeg ntawd kuj tuaj yeem tawm hauv kev ceev tus kheej tau thiab rov qab tuaj mus ua hauj lwm tau tsuav yog tias lawv tsis muajcov tsos mob COVID-19 nyob rau lub sij hawm ceev tus kheej 5 hnub ntawd xwb.
- Cov neeg uas tau tawm hauv kev ceev tus kheej thiab rov qab tuaj mus ua hauj lwm yuav tsum rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg kom zoo thaum nyob ib puag ncig ntawm lwm tus txuas mus ntxiv yam tsawg kawg 10 hnub tom qab lawv tau nyob ze nrog tus neeg mob zaum kawg nkaus. Cov neeg uas pib muaj cov tsos mob COVID-19 los sis kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 yuav tsum pib ua raws li cov txheej txheem kev cais tawm nyob ib leeg uas tau piav qhia saum toj sauv (pib ntawm hnub 0).
- Tsis muaj ib lub chaw hauj lwm uas yuav raug zam los ntawm kev ceev tus kheej rau cov neeg ua hauj lwm uas nyob ze tus neeg mob uas tsis tau txhaj tshuaj tiv thaiv. Cov kev tsis suav rau cov txheej txheem ua cais tawm tau muab kev pom zoo saib raws ib leeg dhau ib leeg los ntawm ib cheeb tsam, pab pawg neeg, los sis tsoom fwv saib xyuas kev noj qab haus huv hauv xeev, thiab tsuas yog qhia txog kev noj qab haus huv los sis kev nyab xeeb.

Cov lus cim tseg tseem ceeb:

- Kev cais tawm nyob ib leeg hnub 0 yog hnub uas cov tsos mob pib los sis hnub tim uas tus neeg ua hauj lwm tau kuaj (xav tias qhov kev kuaj ntawd rov qab los rau qhov kev kuaj pom tus kab mob COVID-19).
- Thaum qee tus neeg kis tau tus kab mob uas ua rau muaj tus kab mob COVID-19, nws tuaj yeem yog ntau hnub ua ntej lawv yuav muaj cov tsos mob los sis mus kuaj pom muaj tus kab mob. Qhov no yog hu ua lub sij hawm tsim tawm, thiab yog vim li cas qhov kev nyab xeeb tshaj plaws rau cov neeg nyob sib ze yog kev ceev tus kheej nyob hauv tsev yam tsawg kawg 5 hnub.
- Yog tias ib tus neeg ua hauj lwm kuaj pom tus kab mob COVID-19 thaum lub sij hawm ceev tus kheej, lawv hloov los ntawm kev cais tawm mus rau kev cais nyob thiab ua raws cov cai rov mus ua hauj lwm rau cov tsos mob los sis tsis pom muaj cov tsos mob.*
- **Yuav tsis tuaj yeem siv kev kuaj antigen los txiav txim seb tus neeg ua hauj lwm puas tuaj yeem rov mus ua hauj lwm tau** (mus saib "COVID-19 testing," page 10, thiab lwm yam ntaub ntawv uas cuam tshuam los ntawm EEOC thiab CDC hais txog rau cov ntsiab lus ntxaws ntxiv).
- Ua tsis xav tau ib tus rov qab mus ua hauj lwm los sis tsab ntawv ceeb toom kev cais tawm los sis cais nyob ntawm tus neeg ua hauj lwm. DHS tuaj yeem xa tus neeg ua hauj lwm txog cov lus ceeb toom txog kev cais tawm los sis kev cais nyob, tab sis hnub rov qab mus ua hauj lwm tsis tau teev tseg, vim cov no tau txiav txim los ntawm lub LTHD.
- Ntxiv rau kev cais tawm ntawm kev ua hauj lwm, hais kom cov neeg ua hauj lwm hais kom ua kom cais los sis cais tawm mus ua lwm yam cov lus qhia txog kev noj qab haus huv hauv xeev, hauv zos thiab pawg neeg thaum nyob hauv tsev.

*** Yog tias tus neeg ntawd muaj cov tsos mob los sis kuaj pom muaj kab mob thaum lub sij hawm ceev tus kheej, ces lawv tsiv yuav tsum raug rhais mus cais tawm nyob ib leeg rau hnub ntawd kiag.**

Tom qab tso tawm ntawm kev cais nyob los sis kev cais tawm

Nyob rau lub sij hawm no, lub **CDC tsis pom zoo qhov yuav rov qab kuaj rau cov neeg uas kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 rau peb lub hlis tom qab lawv kuaj pom muaj tus kab mob** (hais txog rau cov ntsiab lus, mus saib "Kev Xaus Kev Cais Tawm Nyob Ib Leeg thiab Kev Ceev Faj Rau Cov Neeg Laus uas muaj Tus Kab Mob COVID-19"). Yog tias tus neeg ua hauj lwm raug tso tawm ntawm kev cais tawm pib ua rau pom cov tsos mob ntawm tus kab mob COVID-19, lawv yuav tsum cais nyob thiab mus ntsib tus kws kho mob ua ntej rov mus kuaj.

Thov xa mus saib daim duab hauv qab no kom paub txiav txim txog ncua ntev ntawm lub sij hawm uas cov neeg nyob ze tus neeg mob yuav tsum tau ceev tus kheej ua ntej yuav rov qab tuaj mus ua hauj lwm tau. Cov lus piav qhia uas muab sau ua ntaub ntawv uas muaj nyob rau ntu saum toj no, Kev Cais Tawm Nyob Ib Leeg thiab Kev Ceev Tus Kheej.

Barb, Komi and Collin are notified that they are close contacts with a coworker who tested positive for COVID-19. **Barb is up-to-date on all recommended vaccinations, Komi received a Johnson & Johnson vaccine 6 months ago but has not received a booster, and Collin is unvaccinated.**

Komi and Collin begin quarantine because they have not received all recommended doses of COVID-19 vaccinations.

Day 0 is considered the day that they were most recently in close contact with a positive co-worker.

Collin's does not get tested. Collin stays in quarantine through day 5 when he takes a rapid test and tests positive for COVID-19. Collin begins to follow isolation procedures starting on day 0.

Komi stays in quarantine through day 5. He does not experience any COVID-19 symptoms during quarantine and can return to work on day 6. Komi should wear a mask through at least day 10 following his last close contact.

Barb does not need to quarantine but should:

- Get tested starting day 5 after exposure
- Monitor for symptoms and wear a mask

through day 10 following her last close contact exposure.

Pib kev pab cuam kuaj tus kab mob COVID-19 rau qhov kev lag luam

Kev kuaj xwm yeem rau cov neeg ua hauj lwm tuaj yeem pab txheeb xyuas kev sib kis kab mob ua ntej lawv pib ua kom tuaj yeem tswj tau ntau dua. Yog tias koj xav kuaj mob tom chaw ua hauj lwm xwm yeem nkaus, ces mus sab laj nrog koj lub LTHD txog txoj hauv kev uas zoo tshaj.

Qhov nquag muaj los sis kev kuaj ntawm cov neeg ua hauj lwm tuaj yeem sib txawv raws cov peev txheej muaj thiab thaj chaw ua hauj lwm. Txhua tus tswv hauj lwm cov kev kuaj niaj zaus ntawm cov neeg ua hauj lwm uas tsis muaj tsos mob rau lub hom phiaj kuaj yuav tsum tau muab qhov tsos mob kuaj ua ke rau cov neeg ua hauj lwm thiab nkag mus kuaj (los sis xa mus) rau cov neeg ua hauj lwm uas qhia txog cov tsos mob ntawm tus kab mob COVID-19 los sis uas tau txheeb pom tias yog tus neeg nyob ze ntawm cov neeg muaj tus kab mob. Yog tias ob los sis ntau tus neeg ua hauj lwm kuaj pom muaj tus kab mob COVID-19 thaum lub sij hawm ntsuas xyuas kev kuaj ib txwm muaj, sab laj nrog lub LTHD los txiav txim seb puas lav ris rau kev hloov pauv rau lub tswv yim kev.

Tus kab mob COVID-19 yog ib qho mob, thiab kuaj kev kuaj kab mob rau tus kab mob COVID-19 uas koom tes los ntawm tus tswv hauj lwm yuav tsum ua raws li cov kev hais qhia thiab cov qauv zoo uas xav tau los ntawm tus kws saib xyuas kev noj qab haus huv. Koom tes hauj lwm nrog tus kws saib xyuas kev noj qab haus huv hauv chaw ua hauj lwm (los sis lwm tus kws saib xyuas kev noj qab haus huv), nrog rau cov chaw ua kev kuaj, kom ntseeg tau tias lawv cov kev kuaj raug raws li cov qauv hauv qab no lawm:

Kev sau tus qauv

- **Hom kev kuaj:** Siv cov cuab yeej kuaj raug thiab txhim kho kom paub tseeb thiab kuaj sim raws li xav tau los ntawm Tuam Tsev Saib Xyuas Kev Ruaj Ntseg Hauv Lub Teb Chaws (DHS) thiab Asmeskas Chaw Tswj Khoom Noj thiab Tshuaj (FDA). Kev kuaj antigen hauv ib cheeb tsam yuav tsum tau pom zoo los ntawm FDA rau kev kuaj qhov sib kis tus kab mob COVID-19. Tsi tsim nyog siv tshuaj tua kab mob los kuaj kev sib kis tus kab mob. Mus saib "kev kuaj kab mob COVID-19 "nyob rau page 10 kom paub meej ntxiv txog ntau hom kev kuaj.
- **Kev sau tus qauv:** Ua kom paub tseeb tias cov neeg ua hauj lwm muaj kev paub txog thiab tau kawm nyob rau hauv cov txheej txheem zoo tshaj plaws thiab tus neeg mob thiab kev tiv thaiv kev nyab xeeb ntawm tus kheej.
- **Cov Khoom Siv Tiv Thaiv Tus Kheej (PPE):** Xyuas kom meej tias txhua tus neeg ua hauj lwm tau nkag mus siv tau PPE tsim nyog thiab siv cov qauv kev soj ntsuam kev nyab xeeb.
- **Kev kawm ntawm tus neeg hauj lwm:** Muab kev qhia txog kev noj qab haus huv zoo thiab kev coj noj coj ua ntej thiab lub sij hawm khaws cov quav, nrog rau cov lus qhia cais tawm rau cov neeg ua hauj lwm muaj tsos mob.
- **Cov ntaub ntawv qhia txog kev kuaj:** Sau tseg rau ntawm DHS cov ntaub ntawv xav tau (saib "Reporting worker test results to public health as an employer," page 17).

Qhov txheej txheem hauv chav soj ntsuam

- **Lub sij teb rov qab hauv chav soj ntsuam:** Ua kom lub sij hawm teb rov qab hauv chav soj ntsuam, qhov zoo tshaj 48 teev ntawm kev khaws cov qauv mus rau cov txheej txheem hauv chav soj ntsuam.
- **Cov ntaub ntawv kom raws sij hawm:** Mus saib "Reporting worker test results to public health as an employer," page 17.

Kev ceeb toom rau tus neeg mob

- **Lub sij hawm:** Kev ntsuas cov neeg mob raws sij hawm txog kev ua tau zoo thiab tsis zoo (24 teev los ntawm kev sim tau los ntawm chav soj ntsuam) yog qhov tseem ceeb heev.
- **Kev ceeb toom rau tus neeg ua hauj lwm:** Siv cov ntawv sau dav nrog cov ntaub ntawv rau cov uas kuaj pom tias muaj txiaj ntsig zoo. Muab cov kev kawm tau zoo thiab kev coj noj coj ua thiab kev paub tsim nyog thiab xa mus rau kev saib xyuas kev noj qab haus huv, kev pab cais tawm thiab lwm yam kev txhawb pab (xws li, txoj cai hais txog kev so hauj lwm uas tau txais kev them nyiaj, kev pab cov nyiaj khwv tau los, thiab lwm yam.) rau cov tib neeg uas kuaj pom muaj kab mob yuav yog qhov tseem ceeb. Txhawb nqa lawv txoj kev paub tias lub LTHD tab tom hu rau lub hom phiaj nrhiav kev sib cuag thiab muab tswv yim ntxiv. Lwm txoj kev, sib txuas lus txawm tias muaj qhov kuaj tsis zoo, tab sis tus neeg tseem tuaj yeem kis tus kab mob tau tom qab, los sis lawv tuaj yeem kis tus mob tau sai (nyob rau hauv lub sij hawm tsim kom loj hlob). Qhia cov ncauj lus txog yuav ua li cas tiv thaiv kev kis mob.

Tshaj tawm cov txiaj ntsig kev kuaj ntawm cov neeg ua hauj lwm rau lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem tam li ib tus tswv hauj lwm

Tus kab mob COVID-19 yog qib 1 Uas Tshaj Tawm hauv Xeev Wisconsin. Qhov no txhais tau hais tias yog tias koj ua qhov kev kuaj tus kab mob COVID-19 koj tus kheej kev kuaj ntawm koj lub lag luam, koj yuav tsum xyuas kom ntseeg tau tias tau qhia cov tshwm sim tau los ntawm qhov kuaj mob (yuav tsum tau mob thiab tsis muaj mob) mus rau koj lub LTHD. Lub chaw kuaj mob uas muaj peev xwm xa ntaub ntawv hauv tshuab hluav taws xob yuav tsum xa cov txiaj ntsig uas kuaj tau dhau los ntawm Wisconsin Kev Saib Xyuas Kev Mob Nkeeg Siv Hluav Taws Xob (Wisconsin Electronic Disease Surveillance System, WEDSS). Yog tias lub chaw kuaj ntshav tsis muaj WEDSS, ces yuav tsum tau sau kom tiav daim foos sau tus neeg mob cov ntaub ntawv (mus saib Daim Ntawv Txuas Tw E) thiab muab xa fev mus rau lub LTHD. Hais txog rau kev xa ntaub ntawv ntau mus rau WEDSS, ces thov mus saib DPH Memo BCD 2021-01.

Cov ntaub ntawv xav tau muaj xws li:

- Cov neeg ua hauj lwm cov ntaub ntawv xws li: lub npe, hnub yug, poj niam los txiv neej, haiv neeg/haiv neeg, hom lus ua nyiam
- Cov ntaub ntawv tiv tauj: tus naj npawb xov tooj, tus xov tooj thib ob, chaw nyob tiag/chaw nyob xa ntawv
- Cov laj thawj rau kev kuaj: cov tsos mob, kev tshawb nrhiav kev noj qab haus huv, lwm yam
- Cov xwm txheej pw hauv tsev kho mob
- Txoj hauj lwm
- Txoj kab txuas nrog (yog tias muaj): tshawb xyuas seb puas muaj qhov sib kis mob los sis pib kuaj hauv lub zej zog
- Hom qauv

Cov peev txheej

WISCONSIN ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION

WEDC muaj cov ntaub ntawv los pab tiv thaiv koj txoj lag luam los sis lub koom haum, cov neeg yuav khoom, cov neeg siv, thiab cov neeg ua hauj lwm los ntawm tus kab mob COVID-19. Qee qhov kev sib txuas lus yooj-yooj yim, cov cai, thiab cov khoos kas yuav tuaj yeem txhawb kom koj cov neeg ua hauj lwm mus txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 thiab pab ua kom cov neeg ua hauj lwm thiab koj lub zej zog muaj kev nyab xeeb thiab noj qab nyob zoo.

WEDC Cov Lus Qhia Txog Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv rau Cov Tswv Hauj Lwm

WISCONSIN DEPARTMENT of HEALTH SERVICES

Cov thawj tiv tauj rau cov lus nug hais txog tus kab mob COVID-19 qhov tshwm sim hauv koj txoj kev lag luam yuav tsum yog feem hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv cheeb tsam thiab hauv haiv neeg (LTHD). Cov ntaub ntawv tiv tauj tuaj yeem nrhiav tau los ntawm cov kev sib txuas hauv qab no:

Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Cheeb Tsam

Xeev Wisconsin Lub Chaw Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Rau Haiv Neeg

DHS COVID-19: tus vev xaib rau Cov Chaw Lag Luam, Cov Tswv Hauj Lwm, thiab Cov Neeg Ua Hauj Lwm

Cov lus nug los sis kev txhawj xeeb tseem tuaj yeem xa rau DHS raws chaw nyob email hauv qab no:

DHSCOVIDOCCHEALTH@dhs.wisconsin.gov

DHSCDESOutbreaks@dhs.wisconsin.gov

WisCon tsis tas yuav muab, kev sab laj pub dawb los ntsuas xyuas thiab teb cov lus nug txog kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb txog hauj lwm ze rau tus kab mob COVID-19. Cov kev sib tham ib yam lig tiag los sis tus kheej no suav nrog kev qhia muaj txiaj ntsig thiab kev pom zoo rau kev ua kom koj txoj kev lag luam muaj kev nyab xeeb thaum muaj kev kub ntxhov. Tiv Tauj WisCon siv qhov txuas, tus email los sis xov tooj hauv qab.

Wisconsin State Laboratory of Hygiene
UNIVERSITY OF WISCONSIN–MADISON

Kev Pab Sab Laj txog Tus Kab Mos COVID-19

covidconsulting@slh.wisc.edu

608-226-5246

CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

CDC cov kws tshaj lij ua hauj lwm kev noj qab haus huv tuaj yeem teb koj cov lus nug hauv chaw hauj lwm. Thaum koj tau tiv tauj, qhia CDC-INFO paub tias koj cov lus nug yog txoj hauj lwm. Cov ntaub ntawv tiv tauj yog nyob hauv qab no.

Cov Ntaub Ntawv Fab Tev Niv thiab Kev Pab

1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636)

Tiv tauj CDC-INFO

TTY 1-888-232-6348

Muaj cov neeg ua hauj lwm hais Lus Askiv thiab lus Xab Pees Niv

8 teev sawv ntxov – 8 teev tsaus ntuj EDT

OSHA® Occupational Safety and Health Administration

Nplooj vev xaib muab cov ntaub ntawv qhia paub txog Tus Kab Mob Khaus Lauv Nam Vais Lav

Cov Lus Qhia txog Kev Pab Tiv Thaiv Kev Sib Kis Tus Kab Mob COVID-19 hauv Lub Chaw Ua Hauj Lwm

Lub National Emphasis Program

OSHA Lub National Emphasis Program (NEP) Rau Tus Kab Mob COVID-19 yog mob siab rau cov chaw lag luam uas muaj kev pheej hmoo siab txog kev sib kis tus kab mob COVID-19. OSHA tab tom siv cov tswv yim xws li kev tshuaj xyuas, kev nthuav qhia rau cov tswv hauj lwm, thiab kev pab kev ua raws cov cai. Ua raws li qhov chaw txuas (link) saum toj no los nrhiav cov npe tam sim no ntawm cov chaw lag luam uas muaj nyob hauv NEP.

Cov Ntaub Ntawv Txuas Tw

Daim Ntawv Txuas Tw A	Cov Lus Nug Txog Lub Chaw Ua Hauj Lwm, F-02729
Daim Ntawv Txuas Tw B	Cov Cuab Yeej Soj Ntsuam Cov Tsos Mob, F-02730
Daim Ntawv Txuas Tw C	Cov Npe Neeg Ua Hauj Lwm, F-02731
Daim Ntawv Txuas Tw D	OSHA 300 Kev Tshaj Qhia
Daim Ntawv Txuas Tw E	Ntaub Ntawv Qhia Txog Cov Neeg Mob Tus Kab Mob COVID-19, F-02700
Daim Ntawv Txuas Tw F	Kev Taug Qab Kev Ua Npaws thiab Cov Tsos Mob 14 Hnub

Daim Ntawv Txuas Tw A: Cov Lus Nug Txog Lub Chaw Ua Hauj Lwm, F-02729

Controls Checklist

Instructions: Select Yes/No from the dropdown for each cell applicable to your worksite after implemeting the controls indicated. Areas that need to be addressed will be highlighted in red.

	Health screening area	Entrance, exits, and clock in/out	Uniform and equipment pickup area	Tool sharpening area	Production area	Break areas, cafeterias	Locker rooms, restrooms	Other areas, e.g. parking lot, smoking areas
Adhere to physical distancing								
Physical barriers								
Face covering use								
Cleaning and disinfection practices								
Hand sanitizer and hand wash stations								
Visual or other reminders to maintain physical distancing, wear a cloth face covering, hand washing etc. (e.g. posters)								
Visual reminders posted in multiple languages if necessary								
Communications about COVID-19 and worker safety and health								
Communications in multiple languages and at applicable literacy level if necessary								
PPE use (as appropriate for the work setting)								

PIV TXWV

Daim Ntawv Txuas Tw B: Cov Cuab Yeej Kuaj Xyuas Cov Tsos Mob, F-02730

Worker COVID-19 symptoms screening

The information on this page contains worker health information and must be must treated as confidential medical records.

Call 911 if any worker is experiencing trouble breathing, new confusion, persistant pain or pressure in the chest, inability to stay awake, bluish lips or face.

Screener:

Date:

		Symptoms: dropdown boxes for Yes or No						
Employee name	Temperature (°F)	Cough	Shortness of breath or difficulty breathing	Fatigue or Tiredness	Muscle or body aches	New loss of taste or smell	Sore throat	Vomiting or diarrhea

PIV TXWV

Daim Ntawv Txuas Tw C: Cov Npe Neeg Ua Hauj Lwm, F-02731

LINE LIST: RESPIRATORY VIRUS OUTBREAK IN WORKPLACE ENVIRONMENT

er health information and must be must treated as medical records with confidential information.

_____ Date: ___ / ____ / ____

							Relationship to Facility					Signs & Symptoms												Outcomes		Diagnostics			Isolation/Quarantine Date Information	
Last name	Street Address	City	State	Phone number	Date of birth (mm/dd/yy)	Sex (M/F)	Worker [E] or Contact of worker [C]*	Workers: primary work area in facility	Workers: Job duties/job title	Workers Only: Live in employer-provided housing Y/N	Contacts: Household contact [H] or Co-worker [C]	Symptom onset date: (mm/dd/yy)	Fever (≥100.4°F) (Y/N)	Cough (Y/N)	Shortness of breath (Y/N)	Muscle/body ache (Y/N)	Headache (Y/N)	Chills (Y/N)	Sore throat (Y/N)	Loss of taste (Y/N)	Loss of smell (Y/N)	Anorexia (Y/N)	Other symptom (specify)	Hospitalized overnight (Y/N)	Died (Y/N)	Tested? (Y/N)	Date of collection: (mm/dd/yy)	Pathogen(s) Detected: 0=Not COVID-19 (SARS-CoV-2), 1=COVID-19	Workers Only: Last date worked in facility (mm/dd/yy)	Symptom resolu date: (mm/dd/y

nent, please complete the following information:

_____ City, State: _____ County: _____

_____ Phone: _____ Email: _____

PIV TXWV

Daim Ntawv Txuas Tw D: OSHA 300 Kev Tshaj Qhia

OSHA 300 kev tshaj qhia yog tus txheej txheem txawv los ntawm kev tshaj qhia mus rau feem hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv cheeb tsam thiab hauv haiv neeg (LTHD), thiab muaj kev tshaj qhia txawv.

Yog tias pom tseeb qhov xwm txheej ntawm tus kab mob COVID-19 raug txheeb xyuas, lub tuam txhab yuav txiav txim siab yog tias nws ua tau raws li cov txheej txheem sau cia thiab ceeb toom raws li OSHA txoj cai khaws cia. OSHA hais kom cov tswv hauj lwm sau cov kev raug mob los ntawm chaw ua hauj lwm thiab kev mob nkeeg uas ua tau raws li qee qhov ua txhaum loj rau ntawm OSHA 300 cov ntaub ntawv, nrog rau ua tiav daim foos OSHA 301 (los sis sib npaug) thaum cov kev raug mob los sis mob no tshwm sim.

OSHA tau txiav txim siab tias COVID-19 tsis raug cais tawm ntawm txoj cai pab them nqi kho mob (tsis zoo li tus mob khaub thuas los sis khaub thuas raws cim ntuj uas tsis suav nrog). Yog li, OSHA txiav txim siab rau tus kab mob COVID-19 yog ib qho mob, tab sis tau hais tias tsuas yog muaj kev paub tseeb ntawm tus kab mob COVID-19 yuav tsum raug suav hais tias yog kev mob nkeeg raws li txoj cai. Yog tias ib tus neeg ua hauj lwm nyuam qhuav mus ua hauj lwm nrog cov tsos mob uas zoo ib yam li tus kab mob COVID-19 tab sis tsis muaj kev kuaj pom tseeb, kev muaj peev xwm kaw tsis tas yuav tsum ua rau lub sij hawm.

Rau cov hom phiaj ntawm tus kab mob COVID-19, OSHA kuj tseem xav kom cov tswv hauj lwm tshaj tawm cov hauj lwm kev mob nkeeg uas (1) ua rau tuag los sis (2) ua rau ib los sis ntau tus neeg mob pw hauv tsev kho mob. Kev pw kho mob hauv tsev kho mob txhais tau tias yog kev lees paub nkag mus rau lub tsev kho mob los sis chaw kuaj mob rau kev saib xyuas los sis kev kho mob.

Yog tias tus neeg ua hauj lwm pom tau qhov tseeb ntawm tus kab mob COVID-19, lub tuam txhab yuav sab laj nrog lub LTHD vim tias lub tuam txhab ua qhov kev tshuaj ntsuas xyuas ntawm txhua qhov chaw ua hauj lwm kom paub tseeb tias qhov teeb meem no puas ua raws li OSHA cov qauv rau kev ua hauj lwm. Kev cuam tshuam txog kev ua hauj lwm yog xav tau los ntawm kev mob nkeeg uas tshwm sim los ntawm kev tshwm sim los sis raug cuam tshuam hauv chaw ua hauj lwm, tshwj tsis yog muaj qee qhov tsis suav. Ib qho ntawm cov kev zam yog qhov mob muaj cuam tshuam rau cov cim los sis cov tsos mob uas tshwm sim tom hauj lwm tab sis tshwm sim los ntawm xwm txheej tsis ua hauj lwm los sis cuam tshuam uas tshwm sim sab nraum qhov chaw ua hauj lwm. Yog li, yog tias tus neeg ua hauj lwm nthuav tawm tus kab mob COVID-19 ib leeg los ntawm kev cuam tshuam sab nraud ntawm thaj chaw ua hauj lwm, nws yuav tsis cuam tshuam txog kev ua hauj lwm, thiab yog li tsis sau cia. Kev txiav txim siab qhov chaw tus neeg ua hauj lwm kis tau tus mob yuav yog ib txoj hauj lwm nyuaj. Nco ntsoov tias OSHA txoj cai hais txog kev ua hauj lwm ntsig txog tus kab mob COVID-19 yuav txawv dua li cov kev pab cuam kev noj qab haus huv hauv xeev thiab hauv teb chaws.

Kev ntsuas xyuas qhov tseeb ntawm lub tuam txhab ua hauj lwm yog ua raws li kev ua hauj lwm ntawm kev ua hauj lwm, hom hauj lwm uas tau ua, kev pheej hmoo ntawm tus neeg hloov mus rau lwm tus raws li qhov chaw ua hauj lwm, thiab lwm yam xws li kev cuam tshuam hauv zej zog. Tsis tas li ntawv, yog tias ib tus neeg ua hauj lwm pom tseeb cov ntaub ntawv npog tus kab mob COVID-19 uas suav tias yog kev ua hauj lwm ntawm OSHA cov qauv, lub tuam txhab yuav tshaj tawm cov ntaub ntawv mus rau OSHA yog tias nws ua rau muaj kev tuag nyob rau hauv 30 hnub los sis xav tau kev kho mob hauv tsev kho mob tsis pub dhau 24 teev.

Cov ntaub ntawv muaj nyob rau ntawm OSHA lub vev xaib kaw cia.

Daim Ntawv Txuas Tw E: Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Tus Neeg Mob COVID-19, F-02700

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES
Division of Public Health
F-02700 (Last Revised 07/22/2020)

STATE OF WISCONSIN

WISCONSIN COVID-19 PATIENT INFORMATION

PIV TXWV

First Name | Last Name | Date of Birth | Gender ☐ M ☐ F ☐ Other ☐ Unknown

Race ☐ Hispanic/Latino ☐ Not Hispanic/Latino

Ethinicity ☐ American Indian/Alaska Native ☐ Asian ☐ Black/African American ☐ Native Hawaiian/Pacific Islander ☐ White ☐ Other

Preferred language

Street Address | City | State | Zip | County

Primary Phone (e.g., cellphone) | Secondary Phone | Email Address

Is Patient a health care worker? ☐ Yes ☐ No

Occupation

REASON FOR TESTING (Check all that apply)

☐ Symptoms of COVID-19 Onset date for earliest symptom: ☐ Asymptomatic

Has the patient had any of the following symptoms in the **past 14 days**?

Symptom	Yes	No	Symptom	Yes	No
Fever	☐	☐	Muscle aches (myalgia)	☐	☐
Cough (new onset or worsening of chronic cough)	☐	☐	Fatigue	☐	☐
Sore throat	☐	☐	Runny nose (rhinorrhea)	☐	☐
Shortness of breath (dyspnea)	☐	☐	Vomiting	☐	☐
Nausea	☐	☐	Diarrhea (more than 3 loose stools/day)	☐	☐
Abdominal pain	☐	☐	Loss of smell?	☐	☐
Chills	☐	☐	Loss of taste?	☐	☐
Headache	☐	☐	Other, specify	☐	☐

☐ Public Health Investigation (e.g., long-term care, workplace, corrections) – Enter Investigation Details Below

☐ Community Testing Site ☐ Hospitalized (inpatient) Admission Date: ICU: ☐ Yes ☐ No

☐ Pre-procedure or Preoperative Screening

RESIDENTIAL AND OCCUPATIONAL INFORMATION (Required for public health investigations)

Does the patient **work** in nursing home, long-term care facility, jail, shelter or other congregate living setting?

☐ Yes ☐ No If Yes, name and location of facility:

Does the patient **live** in nursing home, long-term care facility, jail, shelter or other congregate living setting?

☐ Yes ☐ No If Yes, name and location of facility:

If part of a **workplace investigation**, is the patient an **Employee**? ☐ Yes ☐ No
Contact of an employee? ☐ Yes ☐ No
What is the name of the workplace: What section or unit?

ORDERING PROVIDER AND FACILITY

Collection Date: Specimen Type: ☐ Nasal swab ☐ NP ☐ OP ☐ Saliva ☐ other

Ordering Provider: Phone:

Reporting Facility or Health Department

Investigation Name/ID (If applicable for public health investigation)

All patients with a pending molecular test must be reported to public health while laboratory results are pending, and reports must include the data fields on this form. Reporting this information via WEDSS is strongly encouraged. In lieu of WEDSS reporting, this form can be used to report to the patient's local public health agency while results are pending. A list of local health agency contact information can be found on the Department of Health Services website.

14-day Fever and Symptom Tracker - COVID-19

Name	Age (years)	Sex ☐ Male ☐ Female

Street Address	City	State	Your Telephone Number

Local Health Department	Telephone Number – Daytime	Telephone Number – After hours

Put the **current date** in the space provided for the next 14 days. Take your temperature twice a day; **once in the morning (a.m.) and once in the evening (p.m.)**, circle **Yes** or **No** if you have fever or are feverish, then write your temperature in the space.

Circle **Yes** or **No** - If you have a cough, sore throat, or shortness of breath for each day.
Do not leave any spaces blank. If you have a fever or any symptom, immediately call your doctor.

Date (month/day) (Days 1-14)		Feverish?	Temperature Morning (a.m.)	Temperature Evening (p.m.)	Cough	Sore Throat	Shortness of Breath	Other Symptoms
1		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
2		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
3		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
4		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
5		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
6		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
7		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
8		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
9		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
10		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
11		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
12		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
13		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	
14		Yes / No	°C / °F	°C / °F	Yes / No	Yes / No	Yes / No	

Daim Ntawv Txuas Tw F: Kev Soj Qab Kev Ua Npaws thiab Cov Tsos Mob 14 Hnub